



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/C.12/1/Add.90
26 June 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Тридцатая сессия
5-23 мая 2003 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам

ИЗРАИЛЬ

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел второй периодический доклад Израиля об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1990/6/Add.32) на своих 17-м, 18-м и 19-м заседаниях, состоявшихся 15 и 16 мая 2003 года (E/C.12/2003/SR.17, 18 и 19), и на своем 29-м заседании, состоявшемся 23 мая 2003 года (E/C.12/2003/SR.29), принял следующие заключительные замечания.

А. ВВЕДЕНИЕ

2. Комитет приветствует представление второго периодического доклада государства-участника, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Комитет выражает признательность за подробные письменные ответы на его перечень вопросов, а также за готовность высокопоставленной делегации ответить на устные вопросы и предпринятые ею в этой связи усилия. Члены делегации проявили широкую осведомленность в отношении большинства содержащихся в Пакте прав, однако Комитет сожалеет о том, что ряд поставленных им в ходе диалога вопросов остался без ответа.

3. Комитет с удовлетворением принимает к сведению большой объем информации относительно осуществления Пакта в государстве-участнике, полученной от неправительственных организаций.

В. ПОЗИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ

4. Комитет приветствует предпринятые государством-участником шаги по реализации Многолетнего плана развития общин арабского сектора (2000 год), целью которого является ликвидация неравного положения евреев и арабов путем поощрения равенства в сфере осуществления экономических, социальных и культурных прав.

5. Комитет с удовлетворением отмечает целый ряд конструктивных мер, упомянутых в ответах государства-участника на перечень вопросов, которые были приняты в отношении различных находящихся в неблагоприятном положении групп населения, таких, как арабские друзья, черкесы и бедуины, несмотря на происходящее в последние годы в государстве-участнике сокращение экономического роста.

6. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает, что процессуальные положения Верховного суда были упрощены, и теперь любое лицо, независимо от гражданства, местожительства или иного статуса, которое утверждает, что оно было незаконно лишено своих прав или что его права были нарушены, имеет возможность официально обратиться в суд и даже воспользоваться правом на *actio popularis*. В частности, Комитет особо приветствует тот факт, что в государстве-участнике истцы, добивающиеся защиты от предполагаемых нарушений экономических, социальных и культурных прав, имеют доступ к судебной системе, которая предоставляет возможности для рассмотрения в судебном порядке прав, провозглашенных в Пакте. В этой связи Комитет приветствует информацию о рассматриваемых судами делах, в которых упоминаются положения Пакта.

7. Комитет далее принимает к сведению поправки к Закону о равных правах женщин, внесенные в апреле 2000 года.

8. Комитет приветствует создание более благоприятных условий для иностранных трудящихся, которые позволяют им менять работодателей в течение срока их законного пребывания в стране и запрещают работодателям изымать паспорта таких работников, а также приветствует правовые положения, касающиеся системы обязательного страхования таких иностранных трудящихся на случай болезни.

9. Комитет отмечает, что, несмотря на все еще сохраняющиеся различия, государство-участник добилось ряда позитивных результатов в расширении базового образования и специализированного обучения для нееврейских слоев населения.

10. Комитет с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые государством-участником в целях решения проблем торговли людьми и их эксплуатации, в том числе такие, как квалификация торговли людьми в качестве преступления, введение более суровых мер наказания за торговлю несовершеннолетними и расширение сотрудничества между государственными учреждениями в целях борьбы с торговлей людьми на основе подхода, предусматривающего более чуткое отношение к жертвам.

C. ФАКТОРЫ И ТРУДНОСТИ, ПРЕПЯТСТВУЮЩИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПАКТА

11. Комитет повторяет сделанное им в предыдущих заключительных замечаниях заявление о том, что уделение Израилем постоянного внимания вопросам безопасности, которое в последние годы даже возросло, затрудняет осуществление экономических, социальных и культурных прав как внутри государства Израиль, так и на оккупированных территориях.

D. ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ

12. Комитет с сожалением отмечает, что некоторые вопросы, затронутые в его заключительных замечаниях, сделанных в 1998 году (E/C.12/1/Add.27) и в 2001 году (E/C.12/1/Add.69), остаются нерешенными и по-прежнему вызывают беспокойство. В этой связи Комитет напоминает о вызывающих озабоченность проблемах, выраженных им в 1998 (E/C.12/1/Add.27, пункты 11, 25, 26 и 28) и 2001 (E/C.12/1/Add.69, пункт 14) годах.

13. Несмотря на позитивные меры, упомянутые в пункте 6 настоящих заключительных замечаний, Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу того, что положения Пакта так и не были включены во внутригосударственную правовую систему и поэтому не имеют прямого применения в судах.

14. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что решение, принятое по делу "Ка'дан", до сих пор не выполнено.

15. Комитет также вновь выражает озабоченность по поводу занятой государством-участником позиции, которая состоит в том, что действие Пакта не распространяется на районы, не относящиеся к его суверенной территории и юрисдикции, и что на оккупированных территориях действие Пакта распространяется только на израильтян. Далее Комитет вновь выражает свое сожаление по поводу отказа государства-участника предоставить информацию по оккупированным территориям (E/C.12/1/Add.27, пункт 11). Кроме того, Комитет глубоко обеспокоен, что государство-участник продолжает настаивать на том, что с учетом условий, существующих на оккупированных территориях, единственным способом обеспечить защиту всех находящихся там лиц является применение правовых положений, касающихся вооруженных конфликтов, и положений гуманитарного права и что этот вопрос рассматривается как находящийся за пределами сферы ответственности Комитета.

16. Комитет глубоко обеспокоен сохраняющимися различиями в обращении между евреями и неевреями, в частности арабами и бедуинами, в том что касается осуществления их экономических, социальных и культурных прав на территории государства-участника. Комитет вновь выражает свою озабоченность по поводу того, что "уделение чрезмерного внимания лозунгу "еврейского государства" порождает дискриминацию и ставит граждан нееврейского происхождения в положение граждан второго сорта" (там же, пункт 10). Такое дискриминационное отношение проявляется в сохраняющемся низком уровне жизни израильских арабов в результате, среди прочего, более высокого уровня безработицы, ограниченного доступа к профессиональным союзам и участию в них, отсутствия доступа к жилью, водоснабжению, электроэнергии и медицинской помощи и более низкого уровня образования, несмотря на прилагаемые государством-участником усилия по преодолению таких различий. В этой связи Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу того, что во внутригосударственной правовой системе государства-участника не закреплены общие принципы равенства и недискриминации.

17. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что, несмотря на принятие в 2001 году Закона о равных правах для инвалидов, большинство его положений не выполнялось. Данная ситуация усугубляется в случае инвалидов из числа арабов.

18. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу статуса "еврейского гражданства", служащего основанием для исключительного преференциального обращения с лицами еврейской национальности в соответствии с израильским Законом о возвращении, который автоматически предоставляет им гражданство и дает право на получение государственных финансовых пособий, что на практике выливается в дискриминационное обращение с неевреями, в частности с палестинскими беженцами.

Комитет также обеспокоен применяемой по отношению к палестинцам практикой ограничения процесса воссоединения семей, которая осуществляется по соображениям национальной безопасности. Комитет вновь выражает свою озабоченность в этой связи (там же, пункт 13, и E/C.12/1/Add.69, пункт 14).

19. Комитет глубоко сожалеет об отказе государства-участника представить в своем втором периодическом докладе дополнительную информацию об условиях жизни других групп населения на оккупированных территориях, помимо израильских переселенцев, согласно просьбе, содержащейся в его заключительных замечаниях 2001 года. Комитет по-прежнему выражает серьезную обеспокоенность в связи с плачевными условиями проживания на оккупированных территориях палестинцев, которые в результате продолжающейся оккупации и таких связанных с ней мер, как закрытие границ, продление комендантского часа, блокирование дорог и установление в целях безопасности контрольно-пропускных пунктов, подвергаются серьезным посягательствам на их экономические, социальные и культурные права, провозглашенные в Пакте, и в частности на доступ к работе, земле, водоснабжению, здравоохранению, образованию и продовольствию.

20. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу общего увеличения в государстве-участнике уровня безработицы, которая возросла с 6,7% в 1996 году до 10,5% в 2002 году, а также по поводу существенного роста безработицы среди нееврейского населения: 13,5% - для арабов и свыше 15% - для бедуинов. Комитет также обеспокоен темпами безработицы на оккупированных территориях, где она превышает 50%, что является следствием закрытия границ, в результате чего палестинцы лишаются возможности работать в Израиле.

21. Комитет обеспокоен в связи с неизменно сохраняющимся неравенством в оплате труда евреев и арабов в Израиле, а также крайне низкой представленностью арабов в сфере гражданской службы и в высших учебных заведениях.

22. Комитет обеспокоен тем фактом, что палестинцам, проживающим на оккупированных территориях и работающим в Израиле, чрезвычайно трудно вступить в израильские профсоюзы или создать в Израиле свои собственные профессиональные союзы.

23. Комитет выражает обеспокоенность фактом, что трактовка, даваемая еврейскими религиозными судами положениям закона о личном статусе, касающимся развода, носит дискриминационный характер по отношению к женщинам, особенно если говорить о норме, разрешающей мужу вступать в новый брак даже при отказе жены дать развод, причем те же самые правила на женщин не распространяются.

24. Комитет особо обеспокоен полученной информацией о строительстве "защитных ограждений" вокруг оккупированных территорий, в результате чего, как предполагается, произойдет отторжение оккупированных территорий, что не только ограничит, но даже затруднит доступ отдельных палестинцев и общин к земельным и водным ресурсам. Комитет сожалеет о том, что во время диалога делегация не ответила на вопросы Комитета, касающиеся защитных заграждений или защитных стен.

25. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу ограниченного доступа к воде палестинцев на оккупированных территориях, ее ограниченного распределения и наличия в результате несправедливого использования, извлечения и распределения общих водных ресурсов, которые преимущественно находятся под израильским контролем.

26. Комитет вновь выражает свою серьезную обеспокоенность по поводу продолжающейся практики государства-участника, заключающейся в сносе домов, конфискации земель и наложении ограничений на права проживания, равно как и по поводу принятия политики, приводящей к ухудшению жилищных условий и условий жизни, что выражается, в частности, в проблеме крайней перенаселенности и отсутствия коммунальных услуг, с которой сталкиваются палестинцы в Восточном Иерусалиме, особенно в старом городе (E/C.12/1/Add.27, пункт 22). Кроме того, Комитет серьезно обеспокоен продолжающейся практикой экспроприации палестинских владений и ресурсов для расширения израильских поселений на оккупированных территориях (там же, пункт 24).

27. Комитет по-прежнему обеспокоен положением бедуинов в Израиле, особенно тех, которые проживают в непризнанных поселениях (там же, пункт 28). Несмотря на принятые государством-участником меры по сокращению различий между условиями жизни евреев и бедуинов в Негеве, качество жизни и жилищных условий бедуинов по-прежнему остается гораздо более низким в условиях ограниченного или отсутствующего доступа к водоснабжению, электроснабжению и канализации. Кроме того, у бедуинов на регулярной основе конфискуются земли, их дома сносятся, они подвергаются штрафам за "незаконное строительство", их сельскохозяйственные посевы, уголья и сады уничтожаются, их подвергают систематическому запугиванию и преследованию "зеленые патрули", что имеет целью вынудить их переселиться в "городские районы". Комитет также выражает озабоченность в связи с тем, что существующая система выплаты компенсации бедуинам, согласившимся переселиться в "городские районы", является неадекватной.

Е. ПРЕДЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять во внимание аспекты, вызывающие озабоченность, и выполнить рекомендации, содержащиеся в его заключительных замечаниях 1998 и 2001 годов.
29. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по включению Пакта и его положений во внутригосударственную правовую систему. Комитет обращает внимание государства-участника на его Замечание общего порядка № 9, касающееся внутригосударственного применения Пакта.
30. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по содействию выполнению решения, принятого по делу "Ка'дан".
31. Комитет признает, что у государства-участника имеются серьезные проблемы в сфере безопасности, которые должны сочетаться с его усилиями по выполнению его обязательств по международному праву в области прав человека. Вместе с тем Комитет подтверждает свое мнение о том, что обязательства государства-участника по Пакту распространяются на все территории и группы населения, находящиеся под его фактическим контролем. Комитет вновь заявляет о своей позиции, которая заключается в том, что даже в ситуации вооруженного конфликта должны соблюдаться основополагающие права человека и что основные экономические, социальные и культурные права как часть минимальных стандартов прав человека гарантируются в соответствии с обычным международным правом и являются установленными нормами международного гуманитарного права. Кроме того, применимость норм гуманитарного права сама по себе не препятствует применению Пакта или ответственности государства по пункту 1 статьи 2 за действия его властей. В этой связи Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить более подробную информацию о соблюдении провозглашенных в Пакте экономических, социальных и культурных прав лиц, проживающих на оккупированных территориях.
32. Комитет вновь повторяет свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник предприняло шаги по обеспечению равноправия всех израильских граждан в контексте всех закрепленных в Пакте прав (там же, пункт 34).
33. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по борьбе с дискриминацией в отношении инвалидов, особенно за счет обеспечения доступа в общественные здания и расширения доступа к основным услугам и сфере занятости, с уделением при этом особого внимания инвалидам в арабском секторе.

34. Комитет вновь повторяет свою рекомендацию (там же, пункт 36) о том, чтобы государство-участник пересмотрело проводимую им в отношении палестинцев политику возвращения и воссоединения семей в целях обеспечения равного обращения и недискриминации.

35. Комитет вновь повторяет свою просьбу к государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию об осуществлении экономических, социальных и культурных прав всех групп населения, проживающих на оккупированных территориях (там же, пункт 46, и E/C.12/1/Add.69). Кроме того, Комитет призывает государство-участник в полном объеме выполнять свои обязательства по Пакту и в первоочередном порядке взять на себя обязательство обеспечить безопасный проход через контрольно-пропускные пункты палестинского медицинского персонала и людей, нуждающихся в медицинской помощи, беспрепятственный провоз основных продуктов питания и товаров, беспрепятственный доступ людей к местам их работы, а также безопасный проезд учащихся и преподавателей к месту учебы и обратно (E/C.12/1/Add.27, пункт 39).

36. Комитет рекомендует государству-участнику принять действенные меры для снижения уровня безработицы и уделять особое внимание преодолению неравенства между евреями и неевреями в сфере занятости. Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить условия к тому, чтобы трудящимся, проживающим на оккупированных территориях, разрешалось по-прежнему работать в Израиле.

37. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять меры по преодолению неравенства в оплате труда евреев и арабов в соответствии с закрепленным в статье 7 Пакта принципом равной оплаты за труд равной ценности.

38. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять шаги по обеспечению того, чтобы все трудящиеся в Израиле могли пользоваться своими профсоюзными правами в соответствии со статьей 8 Пакта.

39. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по пересмотру трактовки, даваемой еврейскими религиозными судами положениям закона, касающимся развода, в порядке обеспечения равенства мужчин и женщин, как это предусмотрено в статье 3 Пакта.

40. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы любые принимаемые им меры безопасности не влекли за собой несоразмерных ограничений в плане осуществления экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте, в частности что касается доступа палестинцев к земельным и водным ресурсам, и не препятствовали их осуществлению и чтобы лицам, понесшим ущерб или лишившимся собственности и земель в результате принятия таких мер безопасности, было выплачено адекватное возмещение и компенсация.

41. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные меры для обеспечения справедливого доступа к водным ресурсам и их распределения среди всех групп населения, проживающих на оккупированных территориях, и в частности обеспечить, чтобы все заинтересованные стороны в полной мере и в равной степени принимали участие в процессе управления водными ресурсами, их извлечения и распределения. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на его Замечание общего порядка № 15 о праве на воду.

42. Напоминая о высказанной им ранее рекомендации (там же, пункт 41), Комитет настоятельно призывает государство-участник прекратить практику содействия созданию израильских поселений, конфискации земель, водных и иных ресурсов, сноса домов и осуществления произвольных выселений. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные меры для уважения и осуществления права палестинских жителей Восточного Иерусалима и палестинских арабов в городах со смешанным населением на достаточный уровень жизни, включая право на жилище. В этой связи Комитет ссылается на свои Замечания общего порядка № 4 (право на достаточное жилище) и № 7 (принудительные выселения). Комитет предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию по данному вопросу.

43. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник признать все существующие поселения арабских бедуинов, их земельные права и их право пользоваться основными услугами, включая водоснабжение, а также воздерживаться от уничтожения сельскохозяйственных посевов и угодий, в том числе в непризнанных поселениях, и от причинения им ущерба. Комитет также призывает государство-участник принять систему адекватной компенсации для бедуинов, согласившихся переселиться в "городские районы".

44. Комитет призывает государство-участник и далее организовывать образование в области прав человека в школах на всех уровнях и повышать информированность о правах человека, в частности об экономических, социальных и культурных правах, среди государственных должностных лиц и судейского корпуса.

45. Комитет также призывает государство-участник разработать систему смешанного школьного обучения для еврейских и арабских учащихся в целях поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между гражданами страны.

46. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества и в своем следующем периодическом докладе проинформировать Комитет о всех шагах, принятых в целях их осуществления. Комитет также призывает государство-участник продолжать консультации с неправительственными организациями и другими представителями гражданского общества при подготовке своего третьего периодического доклада.

47. Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 30 июня 2008 года.
